



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2011

SPÁINNIS – ARDLEIBHÉAL (320 marc)

DÉ MÁIRT, 21 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

STAMPA
AN IONAIÐ

SCRÚDUIMHIR

N.B. LE hAGHAIDH AN SCRÚDAITHEORA AMHÁIN

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh		I	A	
			B	
			C	
			D	
2. Iomlán na gceisteanna uile a dícheadaíodh		II	A	
			B	
			C	
			D	
3. An Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)		III	A	
			B	
			C	
Nóta: Caithfidh an marc i sraith 3 a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca don MHÓRIOMLÁN sa script.		MÓRIOMLÁN		

TREORACHA GINEARÁLTA

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chluastuisceana í Cuid I; Triail Léamhthuisceana í Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga í Cuid III.
- Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi **gach roinn** sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna spásanna atá ann dóibh ar an Scrúdpháipéar. (Tá páipéar breise le fáil má bhíonn gá leis.)
- Tabhair aird ar leith ar na treoracha ar leith mar a thugtar ar an taifeadadh agus/nó ar an scrúdpháipéar iad.
- Nuair a bhíonn tú réidh le CUID 1 téigh ar aghaidh láithreach chun tabhairt faoi na codanna eile.
- Déan deimhin de go scríobhfaidh tú do **SCRÚDUIMHIR** sa spas atá ann di thuas.

N.B. Maidir leis an TRIAIL CHLUASTUISCEANA, tá na Treoracha, mar a thugtar ar an taifeadadh iad, le léamh sa leabhrán Ceisteanna/Freagraí seo freisin.

CUID I: TRIAIL CHLUASTUISCEANA (140 MARC)

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheidheoir go gcaithfear athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre roinn atá sa triail:

Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí; Roinn C: Mír Nuachta; Roinn D: Sleachta Tuairisciúla.

NA RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna Ranna seo trí huair. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo, cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh, cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos daichead soicind ann ina dhiaidh sin. Le linn an tsosa seo, ba chóir duit na freagraí ar na ceistanna scríofa a bhreacadh síos **i nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh, beidh deis agat dul siar ar do chuid freagraí agus iad a leasú de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo, cloisfidh tú nóta leanúnach á chur in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos deich soicind ann idir na míreanna.

A. DIÁLOGOS

1.

Pidiendo direcciones.

Ag lorg treoracha.

(a) Cén áit atá á lorg ag an mbean?

.....

(b) Cén **chomhairle** a thugann an fear di?

.....

(c) Cá fhad a thógann an t-aistear?

.....

2.

En la Oficina de Correos.

Ag oifig an phoist.

(a) Cad ba mhaith leis an mbean a dhéanamh?

.....

(b) Cé mhéad a chosnaíonn sé chun é a sheoladh?

.....

(c) Cá fhad a thógfaidh sé air teacht?

.....

3.

En el bar.

Sa bheár.

(a) Cén saghas anraith a bhfiafraíonn an bhean faoi?

.....

(b) Cad deir an freastalaí faoin anraith?

.....

(c) Cén dara cúrsa a ordaíonn sí?

.....

4.

Hablando de San Sebastián.

Ag caint faoi San Sebastián.

(a) Cá háit **go díreach** a bhfuil San Sebastián?

(i) (ii)

(b) Cad a bhíonn ar siúl in San Sebastián i mí Mheán Fómhair?

.....

(c) Cathain is féidir leis an bhfear cuairt a thabhairt ar San Sebastián?

.....

B. UNOS ANUNCIOS

1.

Comprando regalos.

Ag ceannach bronntanas

(a) Cén bronntanas a mholtar do na fir?

.....

(b) Cad a deir an duine faoi phraghas an tseampú? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) (ii)

(c) Cad eile a deirtear faoin seampú? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) (ii)

2.

Un apartamento en Tarragona.

Árasán in Tarragona.

(a) Cá háit a bhfuil an t-árasán suite in Tarragona? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i)

(ii)

(b) Tabhair **dhá** shonra faoin árasán.

(i)

(ii)

(c) Cad a deirtear faoi éarlais?

.....

3.

Aprender español en España.
Ag foghlaim Spáinnise sa Spáinn.

(a) Cathain a thosaíonn na cúrsaí?

.....

(b) Cad a deirtear faoi na múinteoirí?

.....

(c) Cad a dhéanann na mic léinn nuair a chríochnaíonn siad cúrsa?

.....

4.

Celebra tu cumpleaños en el restaurante Casa Paco.
Do bhreithlá a cheiliúradh i mbialann an Casa Paco.

(a) Seachas cóisirí lá breithe, luaigh imeacht **amháin** de shaghas eile a bhíonn ar siúl sa bhialann seo.

.....

(b) Cad a deirtear faoin mbia?

(i) (ii)

(c) Cén t-aoisghrúpa a n-oireann an ceol dó?

.....

C. UNA NOTICIA

1.

Un perro salvado.
Déantar madra a tharrtháil.

(a) Cad a bhí ar siúl ag úinéir an mhadra nuair a chuaigh Peco amach ar an mbalcóin?

.....

(b) Cá háit ar thóg na cailíní Peco nuair a fuair siad ar an tsráid é?

.....

(c) Conas a d'éirigh leis an mbeirt chailíní úinéir Peco a aimsiú?

.....

D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach sliocht trí huair. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad léimh ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh sos inmheánach agus sos deiridh ann a mhairfidh 40 soicind an ceann. Beidh deis agat na freagraí cuí a scríobh le linn na sosanna sin. Cuireann an nóta leanúnach i ndiaidh thríú léamh an dara sliocht in iúl go bhfuil deireadh leis an Triail Chluastuisceana..

1.

La Casa de las Ciencias.

Músaem na hEolaíochta

(a) Cad is féidir a fhoghlaim i Músaem na hEolaíochta? (Tabhair sonra **amháin.**)

.....

(b) Cad eile is féidir a dhéanamh le cabhair teileascóip?

.....

.....

***SOS**

(c) Cad is féidir a fháil ar an dara hurlár?

.....

(d) Cad is féidir a cheannach sa siopa? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) (ii)

2.

La película Astro Boy.

An scannán Astro Boy.

(a) Cén chaoi a bhfuil Astro Boy ina dhuine daonna ? (Tabhair sonra **amháin.**)

.....

(b) Cé na cumhachtaí neamhghnácha atá aige? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) (ii)

***SOS**

(c) Cén fáth a bhfágann Astro Boy teach an Dochtúra Tenma?

(i) (ii)

(d) Cén fáth a dtroideann sé in aghaidh an Uachtaráin Stone?

.....

***SOS**

***N.B. 40 soicind le linn an Dara Taifeadadh amháin.**

CUID II: LÉAMHTHUISCINT (100 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Freagair na Ceisteanna 1-4. Maidir le 1, 2 agus 3, cuir tic (✓) sa bhosca cúí le do rogha a chur in iúl.

1. Sa siopa éadaí, cé acu comhartha díobh seo a chiallaíonn **crios**?

PAÑUELO	<input type="checkbox"/>	FALDA	<input type="checkbox"/>
BLUSA	<input type="checkbox"/>	CINTURÓN	<input type="checkbox"/>

2. Cé acu ceann díobh seo an ceann corr?

SALCHICHA	<input type="checkbox"/>	BASURA	<input type="checkbox"/>
CROQUETA	<input type="checkbox"/>	MANTEQUILLA	<input type="checkbox"/>

3. Teastaíonn bioróir uait. Cén rud sa seomra ranga atá á lorg agat?

ESTUCHE	<input type="checkbox"/>	ROTULADOR	<input type="checkbox"/>
SACAPUNTAS	<input type="checkbox"/>	CARTERA	<input type="checkbox"/>

4. Scríobh **spórt**, **troscán**, **toradh** nó **ball éadaigh** sa spás cúí faoi gach ceann díobh seo a leanas:

ARMARIO

BALONCESTO

PLÁTANO

CALCETINES

ROINN B (35 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1** go **6**, agus freagair na ceisteanna a ghabhann leo.

1. Féach ar gach ceann de na míreanna seo a leanas, (a) go (e), agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna a ghabhann leo.

(a)

NEVERA

 Cén úsáid a bhaintear as seo?

(b)

SEMÁFORO

 Cá háit ar féidir é seo a fháil?

(c)

BOCADILLO

 Cad a dhéanfá leis seo?

(d)

ZAPATERÍA

 Cén áit í seo?

(e)

PROHIBIDO ENTRAR

 Cad a insíonn an comhartha seo duit?

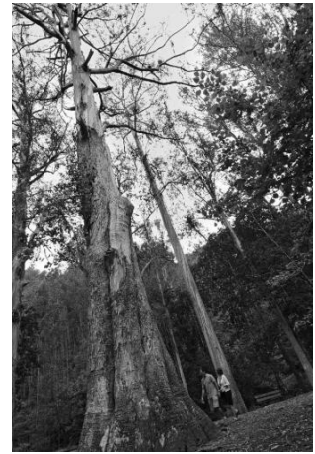
2. Freagair, i nGaeilge, na ceisteanna seo a leanas.

El árbol más alto de España

El árbol más alto de España se encuentra en la costa norte de Galicia. El árbol está cerca de un pueblo que se llama Chavín.

Es un eucalipto. Tiene setenta y siete metros de altura y cien años de edad. La gente que vive en el pueblo lo llama 'El Abuelo' porque es tan viejo.

En Tenerife hay un pino que también es muy alto. Mide cincuenta y dos metros. Es el segundo árbol más alto de España.



(a) Luaigh trí phointe faoin gcrann is airde sa Spáinn.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(b) Cén fáth a luaitear an crann giúise in Tenerife?

3. Freagair, i nGaeilge, na ceisteanna seo a leanas.

Horchata de Chufa de Valencia

La horchata es un refresco sabroso y muy sano, típico de Valencia. Se considera un alimento básico de la dieta mediterránea.

Es rica en minerales, posee un gran valor energético y tiene unas excelentes propiedades digestivas. Tampoco contiene gluten y la horchata sin azúcar puede ser tomada por los diabéticos.

Este verano pide la refrescante horchata de calidad en cualquier heladería de España. ¡Te encantará!



(a) Cén fáth a luaitear aiste bia na Meánmhara san alt?

(b) Luaigh dhá chúis a bhfuil horchata chomh sláintiúil sin.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cá háit ar féidir leat horchata a cheannach an samhradh seo?

4. Freagair, i nGaeilge, na ceisteanna seo a leanas.

VUELOS BARATOS

Ahora, cuando vas de vacaciones, puedes volar desde Dublín a Madrid por trece euros con compañías aéreas como Spanair, Aer Lingus y Ryanair.



Las ventajas son éstas:

- las compañías de bajo coste ofrecen billetes realmente baratos
- no es necesario ir a una agencia de viajes para comprar un billete
- puedes realizar tu reserva por ordenador desde tu propia casa.



Las desventajas son éstas:

- no todo el mundo tiene un ordenador para comprar el billete
- las compañías no dan una atención personalizada al cliente
- las compañías no siempre vuelan a las principales ciudades.

(a) Luaigh **dhá** bhuntáiste a bhaineann le haerlínte ar chostas íseal a úsáid nuair a bhíonn tú ag dul ar laethanta saoire.

(i) _____ (ii) _____

(b) Luaigh míbhuntáiste **amháin** a bhaineann le haerlínte ar chostas íseal a úsáid nuair a bhíonn tú ag dul ar laethanta saoire.

5. Freagair, i nGaeilge, na ceisteanna seo a leanas.

MAMMA MIA

Mamma Mia es un musical escrito por Catherine Johnson. Es el musical número uno del mundo. Trata de la historia de una boda. Tiene humor, baile y canciones alegres y por eso es tan popular. Millones de personas han descubierto la magia de este espectáculo a través de las canciones del grupo ABBA como 'Gracias por la música' y 'Dancing Queen'.



El musical ahora llega a Madrid durante una temporada limitada de tres meses y se estrena por primera vez en el idioma español. El precio de las entradas es de quince a ochenta euros. Las entradas se encuentran a la venta en la taquilla del teatro.

(a) Dar leis an scríbhneoir, cad is ábhar don cheoldráma *Mamma Mia*?

(b) Luaigh **dhá** chúis a bhfuil éileamh chomh mór sin ag an bpobal ar an seó.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cén fáth a bhfuil an ceoldráma cáiliúil seo ag teacht go Maidrid anois?

(d) Cén praghas atá ar na ticéid? _____

6. Baineann an mhír seo leis na scrúduithe i mí an Mheithimh. Roghnaigh trí phíosa comhairle ar bith agus scríobh a n-uimhreacha sna boscaí. I ngach cás, mínigh i nGaeilge cad a chiallaíonn siad.

Los exámenes de junio

El mes de junio no es buena época para los exámenes. Los amigos que no tienen exámenes están de vacaciones. Van a la playa y tú no puedes acompañarles. Por lo tanto, aquí hay algunos consejos que pueden ayudarte a conseguir un buen resultado en el Junior Cert:



1. Es importante descansar al menos cinco minutos después de cada hora de estudio.
2. Hay que beber mucha agua.
3. Tienes que acostarte a una hora razonable y dormir ocho horas mínimo.
4. Para no olvidar los puntos fundamentales de un texto, es buena idea si los recitas muchas veces.
5. Si marcas o subrayas las palabras importantes de un texto, es más fácil memorizarlas.
6. Es esencial evitar las distracciones innecesarias. Por tanto, apaga el móvil y no escuches la radio o pongas música.

Sin embargo, nadie quiere estar estudiando en casa durante el mes de junio. Es mucho mejor estar fuera, jugando al fútbol o al baloncesto. Lamentablemente, debido a los exámenes, no puede ser.

ROINN C (30 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1 go 3**, agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna a ghabhann leo.

Santiago, el gato, está muerto

Santiago, el gato, se hizo famoso por usar el autobús para moverse por Cangas de Onís donde vivía. Todos los días subía al autobús con el resto de los pasajeros.

Este lunes, al bajarse en su parada, Santiago fue atropellado por un camión. Murió en el acto. El accidente ha generado una gran consternación en Cangas de Onís donde todo el mundo conocía al gato.

Hace siete años, Josefina Carmiña encontró el gato en un refugio de animales. Le adoptó y le llamó Santiago. Este martes en las paradas del autobús unos carteles honraban su memoria.

(a) Cén fáth a raibh clú agus cáil ar an gcat, Santiago?

(b) Conas a fuair sé bás?

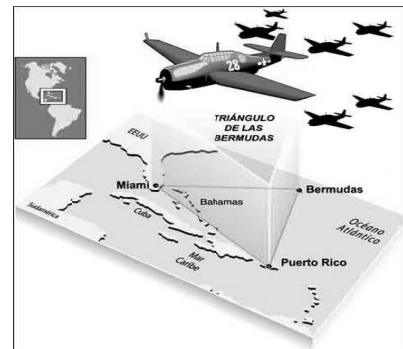
(c) Cá bhfuair Josefina Carmiña an cat?

2. (a) Cén fáth a gcreideann píolótaí agus mairnéalaigh go bhfuil mistéir an-mhór ag baint le Triantán Bheirmiúda?

(b) Cén fáth ar thosaigh an finscéal in 1945?

(c) Luaigh teoiric **amháin** ina ndéantar iarracht míniú a thabhairt ar an mistier.

El Triángulo de Las Bermudas



El Triángulo de Las Bermudas está situado entre Puerto Rico, la Costa Florida, y las Islas Bahamas. Muchos pilotos y marineros consideran la zona muy misteriosa porque han desaparecido aviones, barcos y personas en este triángulo y nadie sabe por qué.

La leyenda comenzó en 1945 cuando cinco aviones militares norteamericanos no volvieron después de una misión rutinaria.

Durante los años siguientes, muchos aviones y barcos nunca llegaron a su destino.

Algunos investigadores dicen que fueron capturados por gente de otro planeta.

Otros son de la opinión de que se puede atribuir las desapariciones a tormentas, ciclones y accidentes absurdos.

3.

La Abuela Verónica

Mi abuela Verónica es de España pero ahora vive en Irlanda. Es una mujer muy interesante. Como todas las abuelas dice que es mayor pero que no se considera vieja. Tiene pelo negro y lo lleva siempre bien peinado. Es delgada y de estatura media.

De vez en cuando invito a mis amigos a que vengan a escucharla. Nos describe su país y cómo son sus tradiciones y nos cuenta cuentos. Cuando ella bebe un poco de vino, canta canciones españolas. Baila la jota aragonesa y otros bailes españoles. A veces, se pone triste cuando se acuerda del abuelo que murió hace trece años.

La abuela Verónica tiene un jardín muy grande, lleno de flores. Todos los días manda un ramo de flores a la escuela. La profesora pone las flores en la mesa donde todos pueden verlas.

Mi abuela nunca se pone mala y nunca hay que cuidarla. Tampoco hay que ir de compras con ella porque le gusta hacer las compras sola. Los fines de semana va al centro comercial y me trae bombones.

Mi abuela me dice que soy la persona que más quiere de todo el mundo. Si yo llego a los 80 años, espero que mis nietos tengan una abuela tan admirable como la mía.

(a) Luaigh **dhá** shonra mar gheall ar chuma Verónica.

(i) _____

(ii) _____

(b) Cad a dhéanann Verónica nuair a bhíonn gloine fíona aici?

(i) _____

(ii) _____

(c) Cén fáth a n-éiríonn Verónica brónach uaireanta?

(d) Tá a lán bláthanna ag Veronica ina gairdín. Cad a dhéanann sí leo?

(e) Cad a dhéanann sí ag an deireadh seachtaine?

ROINN D (25 MARC)

Léigh an Comhrá, **1**, agus an Sliocht, **2**, a leanann agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna a ghabhann leo.

1. ELENA Y JUAN HABLAN DE IRLANDA

- Juan: Hola, Elena. Tú has estado en Irlanda. ¿Puedes decirme cómo es el país?
Elena: Pues, es un lugar maravilloso. El año pasado estuve los tres meses de verano estudiando inglés en Cork. Me gustaría volver.
Juan: Irlanda no me atrae a mí. Dicen que llueve mucho y que es un país triste y frío.
Elena: No me importa el clima. Quiero volver porque la gente es muy acogedora y ahora tengo muchas amigas irlandesas.
Juan: ¡Qué bien! ¿Y cuándo piensas ir de nuevo?
Elena: Bueno, quiero ir tres meses otra vez en verano, pero mis padres dicen que, debido a la recesión, esta vez sólo puedo ir un mes, quizá en agosto, porque hay menos gente.
Juan: Tus padres tienen razón. Con la recesión es más difícil salir a otro país para aprender inglés. ¿Las cosas son caras en Irlanda?
Elena: Pues, en Cork creo que los precios son más razonables, pero en Dublín todo es muy caro y los precios no bajan ni en época de crisis.
Juan: Qué pena. Si bajan los precios, la gente compraría más, ¿no?
Elena: Claro que sí, y también habría más extranjeros y muchos más estudiantes como nosotros viajarían a Irlanda. Bueno, ¿no te animas a ir a Irlanda este verano?
Juan: Pues, me lo voy a pensar.

(a) Cad a rinne Elena in Éirinn?

(b) Luaigh **dhá** chúis nach dtaitníonn Éire le Juan.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cén fáth nach gcaithfidh Elena ach mí in Éirinn an uair seo?

(d) Cad a tharlódh dá dtitfeadh na praghsanna in Éirinn, dar le hElena?

(i) _____

(ii) _____

2.

Las vacaciones en Burgos

Me llamo Noreen y este verano mi familia y yo estamos pasando una semana en Burgos. Estamos en el Hotel Estrella que está situado a cinco minutos andando de la famosa catedral. Es una de las atracciones principales de Burgos. Es una catedral gótica que data del año mil doscientos veintiuno. Dicen que la mejor época del año para visitarla es Navidad y Semana Santa, porque hay un gran ambiente.



A mis padres les gusta el hotel porque las habitaciones son cómodas, decoradas de una forma sencilla y todas tienen baño propio. Según mi madre, no cuesta mucho cenar en el hotel.

Con respecto a la comida, hay para todos los gustos: marisco, paella, pasta y una opción vegetariana. Sin embargo, yo prefiero la cocina tradicional, sobre todo el queso de la zona.

Enfrente del hotel hay tiendas que venden las últimas versiones del iPhone. Quiero comprar un iPhone pero mi madre no me lo permite. Dice que es muy caro y que si hay algún problema no lo puedes devolver desde Irlanda.

(a) Cá háit in Burgos a bhfuil Ostán Estrella?

(b) Cad é an t-am is fearr chun cuairt a thabhairt ar an ardeaglais in Burgos?

(c) Luaigh cúis **amháin** a dtaitníonn an t-óstán le tuismitheoirí Nóirín.

(d) Cén saghas bia is fearr le Nóirín? (Tabhair sonra **amháin**.)

(e) Cén fáth nach dtugann máthair Nóirín cead di iPhone a cheannach?

(i) _____

(ii) _____

CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (80 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** ar na huimhreacha i ngach ceann díobh seo a leanas:

Sampla:	6 años:	seis años
(a) El 3 ^{er} piso		_____
(b) El 31 de agosto		_____
(c) Hay 650 alumnos		_____
(d) Son las 11:15		_____
(e) El año 1944		_____

ROINN B (30 MARC)

Scríobh an rud a déarfá sa **Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:

- (a) Abair go bhfuil ionad siopadóireachta nua le hoscailt sa bhaile mór.
- _____
- (b) Fiafraigh de do chara cad a bheidh ar siúl aige / aici oíche Dé Sathairn.
- _____
- (c) Fiafraigh de do chara ar mhaith leis / léi dul in éineacht leat go dtí an trá.
- _____
- (d) Abair le do chara go ndeachaigh do chol ceathracha ar laethanta saoire go hAndalucía an samhradh seo caite.
- _____
- (e) Abair le do dheirfiúr go mbeidh tú ar ais sa bhaile laistigh d'uair an chloig.
- _____

ROINN C (40 MARC)

Scríobh litir / r-phost sa **Spáinnis** chuig do chara pinn, Catalina, a bhfuil cónaí uirthi i Maidrid. Inis di faoi ceolchoirm phopcheoil leis an ngrúpa *La Oreja de Van Gogh* a ndeachaigh tú chuici in Barcelona. Bíodh na pointí seo **ar fad** san áireamh agat:

- Abair go ndeachaigh tú chuig ceolchoirm phopcheoil in Barcelona chun *La Oreja de Van Gogh* a chloisteáil.
- Inis di conas a chuaigh tú go Barcelona agus cá háit a raibh tú ag cur fút ann.
- Abair cé leis a ndeachaigh tú.
- Abair gur aoibhinn leat ceol *La Oreja de Van Gogh*. Ba mhaith leat dul go dtí chuig ceolchoirm eile an bhliain seo chugainn.
- Abair le do chara go seolfaidh tú a n-albam / CD is déanaí ar aghaidh chuici.
- Abair léi a chur in iúl dá cuid tuismitheoirí go bhfuil tú ag cur a dtuairisce.
